

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

12月15日号

2022 / No.497

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント  
移行しました!

新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



もうすぐ!

500号記念  
特別企画

プレゼント企画の  
賞品&応募方法を発表!.....02

Cover Model

Suci

年齢/20歳 仕事/大学生  
出身/スンダ 趣味/水泳  
好きな食べ物/Seblak  
男性のタイプ/優しい、親切、  
ユーモラス、  
愛情深い人



Japan Dining Festival パリ  
Hamabe Japanese Restaurant

JCBカードご利用で  
飲食 20%OFF

住所: The Westin Resort Nusa Dua, Kawasan Pariwisata Nusa Dua BTDC,  
Jl. Nusa Dua No.3, Bali - 80363

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

BANK DANAMONジャパンデスク担当 フィコ: ☎0812-8967-1266 ali.nasution@danamon.co.id  
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。 ジェジェ: ☎0877-3369-2508 jessica.therik@danamon.co.id



lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信  
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



NX  
NIPPON  
EXPRESS  
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も  
引越しはNXへ

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス/  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温  
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心  
配なおお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com  
🌐 https://www.nipponexpress.com/moving/id/





lifenesia

週刊 Lifenesia 500号記念 特別企画

PAGIPAGIPOST

# 豪華読者プレゼント!!



おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。



Jakarta

JAL

31,000マイル

ジャカルタ～成田間の  
エコノミー1席  
1往復分相当**1名様**

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/ja/jmb/>



Bali

星のやバリ

ヴィラ・ソカ /  
ヴィラ・プラン  
(1室)1泊2日2023年6月30日まで有効  
2023年4月24日～2023年  
5月14日ご利用不可**ペア1組様**

Bali

The Apurva  
Kempinskiクリフ  
プライベート  
プールジュニア  
スイート1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Panda Bus

Pullman Bali  
Legian Beach  
デラックスルーム  
(42㎡)1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限:  
2023年6月30日

**ペア1組様**

Bali

Grand Mirage Resort  
& Thalasso Baliプレミア  
ガーデンビュー  
ルーム(42㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Samabe Bali Suites  
& Villas1ベッドルーム・  
ガーデンビュー  
ヴィラ(265㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Hotel Indigo Bali  
Seminyak Beachスタンダード  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)※ピークシーズンの  
ご利用不可**ペア1組様**INTERCONTINENTAL  
BALI RESORT

Bali

InterContinental  
Bali Resort  
クラシック  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限:2023年1月～2023年6月30日  
※ご利用不可日(2023年3月21日～  
23日/4月19日～26日)

**ペア4組様**

Bali

Adiwana  
Hotels Groupグランド  
デラックスルーム  
1泊2日  
(朝食・アフタヌーンティー  
2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア3組様**

Bali

Belmond  
Jimbaran Puri1ベッドルーム  
デラックス  
プールヴィラ  
1泊2日  
(朝食・ヴィラ特典付き)

※2022年12月27日～2023年1月3日は適用外

**ペア1組様**

Bali

Hotel Nikko Bali  
Benoa Beachオーシャン  
ビュールーム  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2組様**

Bogor

The Botanica  
Sanctuaryデラックス  
ルーム 1泊2日  
(朝食2名様分付き)

2023年6月30日まで有効  
※日～木宿泊分に有効  
※週末・祝日利用不可

**ペア1組様**

STEP 4

アンケートに回答し、  
希望賞品を選択して  
応募完了!

STEP 3

メッセージで  
「アンケートフォームのリンク」と  
「キャンペーンコード」が  
届くので、フォームにアクセス

STEP 2

リッチメニューにある  
「プレゼント企画」をタップ  
週刊Lifenesia公式LINEの  
リッチメニューをタップする

STEP 1



便利な機能  
LINEアプリのアイコン  
を長押しすると、QR  
コードリーダーのボタ  
ンが表示されます

Lifenesiaの公式  
LINEを友達登録

登録は  
コチラ

**応募方法**

ご応募前に  
必ずお読み  
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必須の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※パウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、パウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※パウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blk A)になる場合がございます。





**Jakarta**  
Fraser Residence  
Sudirman Jakarta  
3ベッド  
プリミエール  
アパートメント  
ルーム2泊3日  
(朝食最大5名様分付き)  
※最大5名様宿泊可能

FRASER RESIDENCE  
JAKARTA

※土曜/祝日は  
ご利用不可

**1名様**



**Jakarta**  
Rasamala Cendana  
Menteng by Ascott  
3ベッドルーム  
1泊2日  
(朝食最大6名様分付き)  
※1部屋最大6名様  
まで利用可能

RASAMALA  
& CENDANA  
MENTENG BY ASCOTT

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1組様**

**ご応募受付期間**  
**2022年 12月9日(金)～2023年 1月31日(火)**  
当選者発表 ▶ 2023年 2月6日(月)～2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。  
□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ  
応募可能です。□当選者には2023年2月6日以降LINEもしくはE  
メールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事  
をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日時に不在または受  
け取りに来られなかった場合は、当選無効とみなし再抽選します。□  
その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読  
みください」をご覧ください。



**Jakarta**  
Citadines  
Sudirman Jakarta  
デラックス  
キングルーム  
1泊2日  
(朝食2名様付き)

CITADINES  
SUDIRMAN  
JAKARTA

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2組様**



**Jakarta**  
Somerset Sudirman  
Jakarta Sommer  
ワンベッド  
エクスカーティブ  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

SOMERSET  
SUDIRMAN  
JAKARTA

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1組様**



**Cikarang**  
KAWANA GOLF  
RESIDENCE  
1ベッドルーム  
1泊2日

KAWANA  
GOLF RESIDENCE  
JABABEKA

有効期限:  
2023年3月31日

**ペア2組様**



**Cikarang**  
Isoras  
シングル  
ルーム1泊2日

ISORAS  
CIKARANG

有効期限:  
2023年6月

**1名様**



**Cikarang**  
TREE PARK  
SERVICED APARTMENT  
レストラン裕  
30万ルピア分  
お食事券+  
朝食付宿泊券  
(1泊2日分/1部屋)

TreePark  
SERVICED APARTMENT CIKARANG

有効期限:  
2023年6月

**ペア2組様**



**Cikarang**  
Jababeka Golf  
4人1組ゴルフ  
ラウンド券  
グリーンフィーのみ無料  
6か月間有効

JABABEKA

**3組様**



**Jakarta** ANA  
FLYING HONU  
ANA ブルー  
ダイキャスト  
モデル  
1:200スケールタイプ

ANA

**2名様**



**Jakarta**  
Panasonic  
Nanoe-X  
Portable  
Generator

**1名様**



**Jakarta**  
Sano Reflexology  
5万ルピア分クーポン  
有効期限:2023年3月31日  
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ  
1施術に1枚使用可

SANO

**10名様**



**Jakarta**  
Fumakilla Indonesia  
フマキラー商品セット  
(One Push VAPE ORANGE 30、VAPE  
Sweet Powder Aroma  
600ml、VAPE  
SANITEC 60ml)

FUMAKILLA

**8名様**



**Jakarta**  
Nittaka Japindo Makmur  
Nstrar てゆび用  
アルコール  
消毒液2本

NITAKA

**10名様**



**Jakarta**  
KUNIMOTO FOODS  
お米 (TAIYOU RICE)  
10kg

**3名様**



**Jakarta**  
House and Vox Indonesia  
カリアラ  
ジュパン300g  
(オリジナルとスパイシー各1個)

House  
Kari ala Jepang

**5名様**



**Jakarta**  
Jika Chocolat  
Jikaチョコレート1個

JIKA


**10名様**



**Jakarta**  
La Posta  
20万ルピア分  
お食事クーポン  
有効期限:2023年4月

La Posta

**10名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
10万ルピア分  
お食事クーポン  
毎日5:30～21:00まで

SAKURA PARK  
HOTEL & RESIDENCE

**1名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
寿司ビュッフェ  
無料クーポン  
(17.5万ルピア相当)  
毎週金曜日の11:30～13:30まで

SAKURA PARK  
HOTEL & RESIDENCE

**1名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
朝食ビュッフェ  
無料クーポン  
土・日曜日限定 午前5:30～9:30まで

SAKURA PARK  
HOTEL & RESIDENCE

**1名様**



# プラスチックパレット 製造・販売します。



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com  
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶  
www.yau-yasunliplast.com



PONDOK INDAH  
GOLF  
APARTMENT

贅沢で快適、  
スタイリッシュな  
生活を。

オーキッドタワーに  
日系スーパーPAPAYAオープン!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III  
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133  
FAX 021-765-8611/8512  
Email : info@piga.co.id



(New Open) 日系スーパーPAPAYA

## 設備・サービス

• BBQエリア • プール • サウナ • ジョギング&ランニングトラック • ミニサッカー場 • フィットネスセンター&エアロビクスクラス • テニスコート  
• 屋内・屋外バスケットコート • パドミントンコート • 卓球場 • ポンドックインダーモールまでの無料送迎 • 幼児用プレイルーム • 子どもの遊び  
場 • 60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ • ランドリー&ドライクリーニングサービス • 専用駐車場 • 24時間セキュリティ&エンジ  
ニアサービス • ビジネスセンター (8:00~17:00) • コンビニエンスストア 2店 • 日本食レストラン • ペストリー&コーヒーショップ • 美容院 •  
薬局 • 学習塾 • レンタルビデオショップ • サッカースクール・ツアー&旅行代理店 • アウトドアジム **NEW**



WELCOME TO  
**KASUKABE CITY**  
IN CELEBRATION 30TH ANNIVERSARY OF GRAYVON SHINCHAN  
**15 Dec 2022 - Jan 2023**

春日部!?

モールが...

CENTRAL LOBBY

あの春日部...!?

埼玉県出身

どこへ...?

バス停!

ここはジャカルタ...

ここは埼玉...

クレ○ン  
しんちゃんとの  
コラボでした。

# Contents

## 06 ニュースの深層



ジョコウィがまた  
打ち上げた大花火  
新首都で2032年に  
五輪招致の用意

10 **トレンドニュース**



史上初、  
日本人創業企業が  
インドネシア証券取引  
所に上場へ

## 20 南緯6度の美食倶楽部



本格イタリアン  
レストランの  
クリスマススペシャル  
Liberta

**LINE公式アカウント移行しました▼**

**お役立ち情報  
随時配信中!**



**広告に関するお問い合わせは**  
**Contact us : PT. KiuPlat Media**

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担 当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに  
新しい力を



# 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長  
1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証  
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ロ  
グの保存／強制停止／特定ユーザーの印  
刷禁止／ダイレクトプリントの管理

**特長**  
**2** 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IP  
ポートを使ったネットワーク出力  
機器に対応)／プリンタードライ  
バーはそのまま

**特長 3 【複合機連携】**

Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(クォータ設定)／複合機の機能制限

**特長 4 【管理機能】**

WEBブラウザを使った  
管理画面／集計レポ  
ート／プリンター・複合機  
の状態監視



京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: [www.kyocera.id](http://www.kyocera.id)  
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201  
Email: [asutanto@komindo.biz](mailto:asutanto@komindo.biz) 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)



J Trust OneとTora預金  
最強の組み合わせ



J TRUST BANK  
Jトラスト銀行

**J Trust ONE**

資産形成に最強の普通預金

**Tabungan Tora**

毎月の資産管理に最強の普通預金

**預金金利**

JICメンバーは+0.2%  
=4.08%

**年利 3.88%**

※特例  
※預金残高5,000万円以上、以上の場合は  
7/003特12月現在

1つの普通預金・使いあなたのご利用方法

- 1** J Trust ONE に資金を預けて運用する  
なぜなら 金利が普通預金なのに3.88%だから
- 2** 生活に使用する分だけをTora預金へ振替して使用する  
なぜなら 他行ATM出金・他行振込手数料が無料だから

**無料**

他行を含む全ての  
ATM出金手数料

**無料**

口座管理手数料

**無料**

モバイル・インターネット  
バンキングを利用した  
他行振込手数料

預金金利  
最大

**年利 3%**

※特例  
※預金残高5,000万円以上、以上の場合は  
7/003特12月現在

普通預金で最高峰の預金金利  
普通預金なのでいつでも引出可能






日本銀行  
0120 39 34 5131 (内線電話 9154)  
お問い合わせは受付時間内 9:00-17:00 (土 9:00-13:00)

info@jtrustbank.co.id

www.jtrustbank.co.id

ASK J 1500 615

J Trust Bank Berbicara dan Beraksi untuk Cita-cita Jasi Wajung  
J Trust Bank Berbicara dan Beraksi untuk Cita-cita Jasi Wajung



# ニュースの深層

インドネシアを  
独自の視点で解説

## ジョコウイがまた打ち上げた大花火 新首都で2032年に 五輪招致の用意

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニューズウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。



11月15、16日にバリ島で開催されていた主要20カ国・地域首脳会議（G20首脳会議）は、難しいといわれた首脳宣言もなんとか採択され無事終了した。ところがその会議終了時にジョコウイド大統領がまたしてもとんでもないことを言い出したのだ。2036年の夏季五輪を喜んで開催する用意があると発言したのだ。これはつまりインドネシアでの五輪開催の意志があり、候補地として立候補することへの前段となる。

2036年の五輪にはすでにエジプトとメキシコが立候補し五輪招致を表明している。そこにインドネシアが「参戦」することになる。

驚きはそれに止まらない。インドネシアでの五輪は東カリマンタン島のジャングルに建設が始まっている新首都「ヌサンタラ」での開催を考えているというのだ。

このジョコウイド大統領の発言が内閣や国会、関係省庁への事前の根回しもない単なる思い付きのリップサービスならまだしも、そうでないとするなら「関係者」にとっては「驚天動地」の発言だっただろう。

そうでなくとも財政面で厳しい新首都建設のグランドデザインに、これからメインスタジアム、各種競技施設、選手役員用の宿舎、観戦者用のホテルなどの関連施設建設計画を組み込まなくてはならないのだ。

2021年にジョコウイド大統領と会談して首都移転計画への賛同と投資の方針を明らかにしたソフトバンクの孫正義会長だ。2022年に約200億ドルから400億ドルともいわれた融資取りやめを詳細な説明なしに発表し、財政難は深刻となりインドネシア政府としてさらに中国に支援を頼むことになった。

この首都移転に絡む資金難でさらなる中国資金が流入すれば「中国の新首都」そして「中国の五輪」とやゆされかねない状況にもなるだろう。そんな外野の評判を気にすることなくジョコウイド大統領は計画をまい進させることだろう。しかし中国の「二帯一路」政策にはスリランカが今直面して国内経済が悪化していることによる「債務の罠」という陥穽があることも忘れてはならない。

独立100周年の2045年の新首都完工と2036年の五輪招致が本格的に動き出せばと東カリマンタンの原生林開墾の現場では突貫工事ラッシュが予想されることになる。

そうなると隣接するクタイ国立公園などに生息する絶滅危惧種であるオランウータンにとってははなはだ迷惑な話であり、自然との共生という政府のお題目はどこへいくのか。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものでありPT Kumpiara Media社の公式見解を反映しているものではありません。

### 即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。  
1LDK (44㎡)、2LDK (79㎡)、3LDK (112㎡) のお部屋をご用意しております。

おかげさまで  
Merakey Golf Residenceは  
**4周年を  
迎えました。**  
※ご契約者のお客様には、  
LIM「日本のテレビが見れる」  
1か月無料

### ショートステイ プロモーション

ゴルフの前後に快適ステイ

**Rp.500.000**

※朝食・ランドリーサービスは金額に含まれません。

ご入居者で同じ会社の方がいらっしゃったら**10%オフ**

皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

#### 室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターサーバー、セーフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機（オプション）

#### 共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

#### 敷地内テナント

レストラン（カフェ & Meal OTTO）、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

#### シャトルバスサービス

・リッポーエリアやシンガラジャ通り方面行きのシャトルバスが毎日運行  
・日本人学校へのスクールバスも平日運行  
・サービスレジデンスとノンサービスレジデンスの方にご利用いただけるデリーシャトルバスサービスも運行中

**MERAKEY**  
HOSPITALITY  
by Mustika

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944（英語・インドネシア語 / WA可）  
✉ rm\_merakey@mustikaland.com  
✉ mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911（Widya / WA可）  
✉ cm.merakey@mustikaland.com  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



### ジャカルタトラベルサービスの新サービス

企業法務の  
お困りごと、  
まずはご相談ください。

✓ 就労ビザ(ITAS/ITAP)手配 ※エクスプレスサービス  
ございます

✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、  
法律アドバイス

✓ 初回相談は無料

弁護士 **ギラン**

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した  
プロフェッショナルがお引き受けします

旅行: ☎ 021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉ info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦  
法律相談: ☎ 0815-1037-2994 ✉ matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介  
1st Fl., Jl. Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月～金 9時から15時





Jリーグアジア戦略がスタートして10年を振り返り、  
未来を展望する

## 川崎フロンターレ編

**発端はパートナー企業の要望、  
継続することで広がった事業の可能性  
〜川崎フロンターレ〜 (第3回)**

クラブパートナーの東急グループによるベトナムの街づくりに合わせ、川崎フロンターレはアジア事業をスタートした。その事業は10年を経て次のステップに入りつつある。

**ベトナムで通年のサッカースクール開校**  
フロンターレはベトナムでユースカッ

プ開催、単発のサッカー教室、育成コーチ派遣を重ねてきたが、散発的なのは否めなかった。ピンズン新都市で都市開発を進めるベカメックス東急の平田周二副社長(COO)は「フロンターレがピンズンで継続的に地域に根ざした活動に取り組んでいただくのが望ましい」と話す。

その考えのもと、2021年12月、フロンターレとベカメックス東急は共同事業としてピンズン新都市での通年のサッカースクール(有料、5歳〜12歳)を開校した。それは住民の生活を潤わせ、満足度を上げるソフトとなり、新都市の価値を高める。

ベカメックス東急が運営主体となり、フロンターレは常駐コーチを2名派遣し、挨拶や礼儀も重視した指導に当たっている。スクール生は現在(延べ)180人を数える。東急カーデシシティのマンションからグラウンドへ

は無料送迎バスを運行。スクール生の親から「旧市街から新都市に引越したい」「東急のマンションに住みたい」という声が聞えるという。この冬には自前の屋根付きフットサルコート4面ができる。そうなる地域住民のフットサル大会、学校の部活による活用など地域のための活動の幅が広がる。

受講料収入のほかに企業協賛金がスクール事業を支える柱になる。精密測定機器メーカー、ミットヨの現地法人(本拠は川崎市)が協賛し、スクール生のユニフォームに企業名を掲載している。ともにベトナムをはじめとしたASEAN諸国に進出している企業だ。

フロンターレがアジア事業をスタートして10年。サッカー事業部の池田圭吾海外事業担当ディレクターは「U-13の大会やスクール事業を通じて様々な企業と関係性を構築できた。それが10年の大きな成果。支援してもらえるのは、事業を継続してきたからこそだ」と語る。

現地のクラブとのつながりも深まってきた。「フロンターレの育成メソッドを学びたい」「日本で合宿をさせてくれないか」「ウチのユースにいい選手がいるので取らないか」という競技面の相談だけでなく「クラブ経営、事業運営について学びたい」という声も出てきた。こうした関係性をいかにクラブのメリットに直結させるかが今後のテーマになる。

取材文…吉田誠一  
記事提供…公益社団法人日本プロサッカーリーグ(Jリーグ)

### FUJILLOY



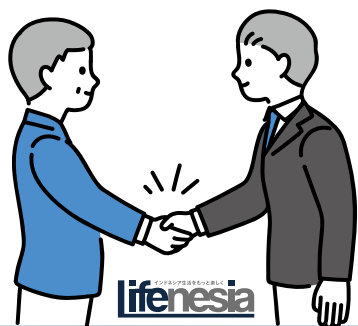
**各種金型から治工具まで  
幅広く対応**

プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス工具/鋼製金型・工具/超硬素材・鋼タン

PT. Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241  
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id (熊谷)  
✉ takemoto.1637@fujilloy.co.id (竹本)  
✉ marketing@fujilloy.co.id (BIMA ANJA FAURI)  
Jl. Mitra Raya II Blok F 9B, Kawasan Industri Mitra Karawang

あらゆる耐摩耗工具の実現に  
力を注いでいます!!

広告掲載のお申し込み&  
お問い合わせはこちらまで  
✉ info@kiuplat.com  
(日本語、English、Bahasa Indonesia)  
資料請求はこちらより▶



lifenesia

## 工場の床塗装

染色めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



✓直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
✓メンテ補修もタッチアップで簡単



「密着!! 油まみれでも」  
YouTube開設動画あります!



欠損部補修材

**GOANZEN  
ファイザーザラザラ**



クラック、大きな穴など  
欠損箇所に応じた  
各種補修材がご用意です。

お気軽に問合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

✉ info@creos.co.id

☎ 0811-9424-268

(山口/日本語)

☎ 0822-7929-7537

(Rahmad/インドネシア語)

docomo

MOBILE  
INNOVATION

GPS  
サービス

## 前後2カメラ ドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

Point 1

トラックに

データに基づく  
事故対応、  
社員・会社の  
自己防衛

Point 2

商用車に

速度を正確に  
記録し  
安全運行指導、  
危険運転防止

Point 3

ファミリーカーに

過去の走行ルートが  
確認できる  
お子様の通学状況の  
確認



私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id

NITTOSEIKO のねじ④

週替わり広告

## EV化支援

- ・粘液封入のマイクロカプセルが、  
ねじ締め時に発生する摩擦粉を  
粘着保持
- ・プリント基板等への締結摩擦粉の  
落下を防止



ねじ切粉粘着ねじ  
CPグリップ

★ プリント基板へセルフタッパ締結 ★



日本精工  
マスケットキャラクター  
ねじとく

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木 田】 0811-8853-808

【デディ】 0813-1090-0478

【ラフマト】 0857-2969-3833

kida@nittoindonesia.co.id

daddy@nittoindonesia.co.id

rahmat@nittoindonesia.co.id





## Knowing Everything Particular Object!

ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



## 「叫ぶ」と特典?KFCのFIFAワールドカップ カタール2022キャンペーンが面白い



**全** 世界がFIFAワールドカップカタール2022の決勝トーナメントに熱中するなか、ケンタッキーフライドチキン(KFC)もワールドカップをより一層盛り上げるために、期間限定特別プロモーションセット「KFCスーパーボラ(Super Bola)」の販売を行なっている。

スーパーポラのセットは4万5455Rpと安価だが、セット内容はKFCオリジナルチキン1ピース、ライス、チキンボール、コカコーラとボリューム満点。それでもまだ物足りないという方は、特別価格でライス、コカコーラ、またはフライドポテトを追加することも可能だ。

さらにKFCは「ゴール!!」と大声で叫ぶことで、チキンやアイスクリームなどの無料特典がもらえるチャレンジ#TeriakGOLBarengKFCキャンペーンも実施中。より大きい声で叫ぶほど、より良い特典がもらえるというユニークなキャンペーンとなっている。KFCは過去にインドでも、専用アプリをダウンロードして「Howzzat!!」と叫ぶと商品の割引券がもらえるキャンペーンを、クリケットの男子T20ワールドカップ開催期間中に実施している。

70万Rpで転売するサイトもある人気ぶり。日本未発売なのでお土産にしても喜ばれそうだ。

スーパーボールの販売期間は12月31日まで。  
決勝トーナメントもいよいよ佳境。スーパーボール  
でワールドカップ観戦をさらに盛り上げてみては。

# 皆様のご要望に応じた 特別対応送風機を製作いたします！

耐食性に優れた  
テフロンコーティング

モータをケーシング上部付け  
することで、省スペースに

炉の天井部に取り付け可能  
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。

**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部 **インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841**  
E-mail: [web-info@showadenki.co.jp](mailto:web-info@showadenki.co.jp) [www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

**SDG**  
Showa Denki Group



◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①財務経理  
製造業/チカラ  
Rp4,500万  
税務調査 本社報告 事業計画  
当地日系企業で財務経理経験  
英語orイ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

②営業  
建設業/ジャカルタ  
Rp2,500万～4,500万  
日系企業へヒリングと提案  
提案営業が得意な方  
英語 コミュニケーション力  
\*\*\*\*\*

③スーパーバイザーまたはマネージャー  
医療業/ジャカルタ  
Rp3,000万～4,000万  
現法開設、運営管理業務全般  
海外事業展開経験、立ち上げ  
英語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

④ゲストリレーション  
サービス管理/チカラ  
Rp1,690万～1,850万  
お客様対応全般 館内案内等  
新卒可、接客業経験者は優遇  
英語ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

⑤生産管理  
製造業/チカラ  
Rp2,000万～  
工程調達 組立 生産出荷計画  
日系メーカーでの生産管理経験  
英語orイ語 流暢  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお  
問合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎経理会計(チカラ)  
メーカー  
→経理会計  
Rp.3,000万ほど 車+住居  
簿記2級ほど メーカー経理経験  
英語  
\*\*\*\*\*

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp 2,000万～4,000万 住宅、車  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp 2,000万～Rp 3,000万  
車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎営業(チカラ)  
メーカー  
→営業  
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎工場長補佐(チカラ)  
メーカー  
→工場管理など  
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当：松岡 慧  
☎ 0813-1101-0326(TEL/SMS/WA)  
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人向け求人急増中!!  
インドネシア・アジアでの  
転職をご検討でしたら  
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★  
①ID:51845 ※ジャカルタ  
日系コンサルティングファーム  
営業コンサルタント  
言語不問、営業経験  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50438 ※チカラ  
サービスアパートメント  
営業  
新卒歓迎  
20,000,000～  
25,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:51785 ※ジャカルタ  
日系ゼネコン  
施工管理  
建設工事施工管理経験  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:46759 ※チカラ  
日系製造業  
工場長  
生産管理・品質管理経験  
60,000,000～  
80,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:51688 ※ジャカルタ  
営業経験  
大手専門商社  
25,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 World Capital Tower  
12th Floor unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：村瀬 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆  
①管理部門責任者 ジャカルタ  
Rp.3,000万～4,000万 車 住  
マイナで業務可能です  
\*\*\*\*\*

②営業 マネージャー ジャカルタ  
Rp.3,000万～6,000万 車  
語学力を活かします  
\*\*\*\*\*

③経理 マネージャー チカラ  
Rp.3,500万～5,000万  
キャリア形成が可能です  
\*\*\*\*\*

④生産管理・金型工程 チカラ  
Rp.3,000万～4,500万 車 住  
充実の福利厚生です  
\*\*\*\*\*

⑤拠点責任者 チカラ  
Rp.4,000万～5,000万 交  
長期的に活躍できます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①建設技術者  
建設設備@プカン  
条件:4大卒 構造計算の確認経験  
ビジネス英語 実務経験15年以上  
給与:40JT～60JT 住宅

②倉庫オペレーション  
物流@JKT  
条件:日常会話英語  
物流or倉庫業でのマネジメント経験  
給与:40JT～80JT 住宅手当

③営業  
物流@JKT  
条件:ビジネス英語とイ語  
営業実務経験3年以上  
給与:20JT～

④会計士  
コンサル@JKT  
条件:4大卒  
日常会話以上英語  
会計資格orUSCPA資格保持者  
給与:30JT～50JT

⑤営業  
製造@JKT  
条件:ビジネス英語  
5年以上営業経験  
海外での就業経験  
給与:30JT～35JT  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

レンタカーならモビレント

駐在・帯同ご家族様向け

## 長期レンタルから 短期レンタルまで

お客さまにぴったりの  
パッケージをご提案いたします

1～数か月  
からOK

モビレント

チカラ ☎ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)

ジャカルタ ☎ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

・活動日を知らせたい!  
・メンバーを増やしたい!

## 「みんなの掲示板」 がぴったり!

サークル活動には、Web Lifenesiaの

簡単  
登録

掲載  
無料

コチラから  
チェック!

BOOK NOW

## ブロックMエリア

お食事やお買い物に便  
利で、快適なホテル &  
サービスアパートメント!

約45㎡スタジオタイプ、日本風の  
ユニットバス、広々としたベッド。  
キッチンと調理器具も完備。バスタブ

屋上レストラン "SKY FOREST"  
1階カフェ "STRUDEL HOUSE"

シュミレーションゴルフ完備。  
ロビー階のジムはお好きな時間に、  
気軽にご利用いただけます。

個別Wi-Fi設置可能。  
ストレスなくお部屋で在宅ワーク  
していただけます。

0813 1630 9162  
daniel@nagomisuites.com

Jl. Sahari 3 No.2 Kebayoran Baru, Kota Jakarta Selatan 12310  
www.nagomisuites.com



# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

【経済・インドネシア企業】

## 史上初、日本人創業企業が インドネシア証券取引所に上場へ

トレンドニュース

南ジャカルタ市に拠点を置くVENTENY Fortuna International (以下、VENTENY)は11月24日、インドネシア証券取引所(IDX)への上場が承認されたと発表した。日本人が創業したスタートアップが、インドネシア市場はもとより東南アジア市場に上場するのは歴史上初めてのことである。

VENTENYは日本人の和出潤一郎氏が2015年にフィリピンにて起業。2016年にシンガポール、2019年にインドネシアへ進出し、2021年に各国子会社の持株会社として同社を設立、本社をインドネシアへ移管した。2021年以降、グループ全体で黒字を維持している。

現在は主に、収益性の鍵であるB2Bの中小、零細企業向け融資とB2B2E(Business to Business to Employees)の従業員向けスパーアプリを提供している。

従業員向けスパーアプリでは、企業の福利厚生や個人向け貸付など、金融保険・育成ライフスタイルに関するサービスを従業員へ一括して提供する。企業にとっては福利厚生のアウトソーシングによる効率化ができる上、従業員それぞれに合わせたニーズに対応でき、モチベーションアップに繋がる。ユーザー数はインドネシアで25万人、フィリピンで20万人に及ぶ。

テクノロジ企業がビジネス戦略の再構築や従業員のリストラなどを迫られる昨今。創業者兼グループ最高経営責任者(CEO)の和出氏は、このタイミングで新規株式公開(IPO)に踏み切った理由について「1点目は世間からの認識を最大化すること、2点目は中小・零細企業への資金提供のための流動性を確保すること」と説明した。

IPOを通じて、IPO後の資本の15%にあたる4200億ルピアを調達する見込み。ティッカーコード「VENTY」として、インドネシア証券取引所へ12月14日に上場を予定している。



## デジタルピアの 開発計画を発表

インドネシア中央銀行は11月30日、中央銀行デジタル通貨(CBDC)であるデジタルルピアを開発する第一段階として、白書を発行した。

インドネシア銀行の年次総会の場で、ペリー総裁が明らかにした。

白書にはデジタルルピアの設計構成や機能、規制やレギュレーションなどについて盛り込まれた。ペリー総裁はデジタルルピアがいずれ硬貨や紙幣と全く同じ機能を持つものになると述べ、後にインドネシアでの支払い方法は紙幣などの現金を使用したもの、ネットバンキングやデビットカードなどのアカウントを使用したもの、デジタルルピアを使ったデジタル決済の3つになるだろうと説明した。また、将来的にデジタルルピアがメタバースでの買い物に使用されると述べた。

デジタルルピアの開発プロジェクトは「ガルーダプロジェクト」と名付けられ、三段階で進められる。デジタルルピアの小売使用の開発は、最終段階にて行われる予定。

が2023年の新たな最低賃金を決定する期限である11月28日に、首都の最低賃金を5.6%引き上げ月額490万ルピア(約311.6ドル)にすると発表した。ジャカルタの現在の最低賃金は464万1854ルピアである。

中部ジャワ州では、ガングジャールプラボウオ知事が州最低賃金を8%引き上げ、月額200万ルピア近くにすることを決定した。

北スラウェシ州では、最低賃金が5.2%引き上げられ、350万ルピアになった。その他の多くの州では、まだ新しい最低賃金を発表していない。

イダ・ファウジャヤ労働大臣は、県や州政府が最低賃金を最大10%引き上げすることを許可する法令を發布しており、一部の工業都市では賃金が初めて月額500万ルピアを超える可能性がある。

## 警察官に賄賂 多数が経験ありと 告白

世論調査会社インデカトルポリテック・インドネシア(IPI)が11月27日に公表した調査によると、インドネシア人の約3割が、主に交通違反に対する処罰を避けるために少なくとも一度は警察官に賄賂を支払ったことがある。

## ジャカルタの最低 賃金月額490万 ルピアに決定

ジャカルタ特別州労働局は、すべての州政府

チカラン・カラワンエリアに  
赴任が決まった方必見!

## 日本人に人気のサービスアパート 電子パンフレットを一括請求!

WhatsApp: 0812-2511-1111

[https://lifenesia.com/?page\\_id=19998](https://lifenesia.com/?page_id=19998)

**重要** インドネシア転職希望、営業人材の  
お問い合わせが前年より急増中です

日本人求職者様 担当メンバー

NEWS

現地でのご採用ならリクルートグループのRGFまで!

Jakarta Office: Graha Pratama, P1F (21F), Jl. M.T.Haryono Kav. 15, Jakarta 12810, Indonesia  
✉ [indonesia-jp@rgf-hragent.asia](mailto:indonesia-jp@rgf-hragent.asia) ☎ +62-21-8378-2866

## インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ

### 「日本人求職者様ご紹介キャンペーン」

インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点でご紹介者様に1jtを贈呈致します。

まわりのお知り合いで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください!  
※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。

PT. REERACOEN INDONESIA  
ジャカルタオフィス World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D, Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia  
担当: 北川 (日本語、英語、インドネシア語可)  
ウェブ: [www.reeracoen.co.id](http://www.reeracoen.co.id) 電話: 021-572-3322 メール: [info@reeracoen.co.id](mailto:info@reeracoen.co.id)

新マネージャー着任

みやた じゅんぺい

## 宮田 順平

日本ではWeb広告を利用した採用コンサルティング業務に従事。2020年よりフィリピン着任、様々な業界の企業様の採用・労務サポート、新規立ち上げを経てAPACトップパフォーマー賞を受賞。2022年マネージャーとしてインドネシアに着任

☎ 0877 8775 5055  
✉ [Miyata\\_Jumpei@persolkelly.com](mailto:Miyata_Jumpei@persolkelly.com)

企業担当  
(インドネシア全域)

人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ [info@persolid.com](mailto:info@persolid.com) (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia  
ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873  
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920  
チカランオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896  
スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340

法人サービス  
詳細はこちら▶





**政治社会**

**国家警察のヘリコプター墜落 2人死亡**

バンカンブリトゥン州東

と認めている。また、回答者の4分の1以上は、運転免許証の取得や更新のために、警察官に「解決金を払わなければならなかったと認めている。

調査は10月30日から11月5日にかけて、インドネシア全土の17歳以上の1220人を対象に行われた。

同調査によると、国家警察は政党に次いで2番目に信頼されていない機関であった。また、警察を信頼しているかという質問に対しては「本当に信頼している」と答えた人は8.7%にとどまり「どちらかというと信頼していない」と答えた人は51.8%だった。

ブリトゥン・ブクリマウの海域に国家警察のヘリコプター(P-1103)が11月27日に墜落した事故に関連して、レスキュー隊は29日に副操縦士1人の遺体を発見した。前日に遺体が発見された乗組員とあわせて2人の死亡が確認されたが、操縦士と技術者の2人が依然行方不明となっている。

事故はヘリコプターが中部カリマンタン州パンカン・ブンからブリトゥン島タンジュンバンダンへ向かつて飛行中、雷や豪雨などの悪天候に見舞われ発生した。当時は国家警察のヘリコプター2機で同時飛行をしていたが、もう1機はブリトゥン島のハナンジョエディン空港に緊急着陸した。

レスキュー隊は引き続き、行方不明者の捜索を行っている。

**日系企業**

**日本航空株式会社 就航60周年記念、マングローブ 100本を植樹**

日本航空株式会社ジャカルタ支店は、11月28日に北ジャカルタのマングローブ・エコーリズ

**政治社会**

**年末帰省のピークを12月23日と予想 KAI**

国鉄クレタアピ・インドネシア(KAI)はこのほど、今年のクリスマス・新年時期における鉄道を利用した帰省のピークが12月23日、Uターンのピークが1月1日になると予想した。

KAIによると、今年はクリスマスが日曜日にあたるため人々の動きは比較的安定している。同社は12月22日から1月8日をクリスマス・年始運行期間と定め、11月7日に長距離列車のチケット販売を開始した。この期間のチケット販売枚数は約214万枚で、28日までに約25万枚、12%が販売された。

日別で見ると、帰省のピークとなる12月23日は約3万枚が販売済みで、ジャカルタ市内のパサールスネン駅やガンビル駅発の下り列車では、ソロ、スラバヤ、バンドン行きがすでに90%の座席が埋まっている。Uターンのピークとなる1月1日は、約2万枚が販売済み。

**政治社会**

**小2児童が上級生の暴力で昏睡状態**

東ジャワ州マランで、小学2年生の男児が6年生7人から暴行を受け、一時昏睡状態となる

当日は、ジャカルタ支店社員約20名とアジア・オセアニア地区支配人が参加し、マングローブ100本の植樹を行った。

ムセンタールPIKにて、マングローブの植樹活動を実施した。

この活動は、取り組みんでいるSDGs活動の一環として、今年7月にジャカルタ・東京線就航60周年を迎えた事を記念して実施した。今回で2回目の実施となる。

事件が発生した。その後、話しができるまでに回復したものの、男児のCT画像から脳血栓が見つかり、精神的なトラウマを負ってしまったという。



地元警察によると、男児は11月11日の下校途中に、お金が欲しいという上級生からお願いを拒否したことが発端となり6年生7人から暴力を受けた。男児はその後、嘔吐やけいれんを起こし、昏睡状態となり病院へ運ばれた。その後意識は回復し、24日時点で状態は落ち着いており、食欲も回復してきたという。

地元警察は、目撃者や学校関係者など、加害者7人を含む12人に事情聴取を行っている。

日立産業機器

HITACHI

Inspire the Next

モータ

配電機器

インバータ

コンプレッサ

IJP

ホイスト

エアコンプレッサ

・省エネの頂点へ

・リモートモニタリングシステム付き

エアコンプレッサー (FitLive)

Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)

Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com

taku.sakamoto.rw@hitachi.com

www.meyz.co.id

GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I

Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240

コロナ禍でも迅速にビザ取得をサポート致します!!

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか?

◆ 多種多様なビザの取得：(ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)

◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス

・ 就労ビザ (RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),

Index 312(Working Permit Visa),

Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)

各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978

+62-813-1430-8195 (英語、イ語: Daniel)

+62-858-3194-8888 (日本語: 遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id

kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら

QRコード

PT. QUNIE CONSULTING INDONESIA

経験豊富な日尼コンサルタントによる

人事コンサルティング

「会社を牽引する後継者が育っていない」

「優秀な社員が定着しない」

こんな思いを持つ経営者の方、

人事担当者の方是非ご相談ください。

info\_indonesia@qunie.com

クニエの強み

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する

2. High quality service ~ジャパンスタンドアートのアウトプットを提供する

3. Communication bridge ~日尼マネジメントへのコミュニケーションを支援する

01 制度・仕組みを通じた変革

・ジョブディスクリプション整備

・コンピテンシー評価制度構築

02 ローカリゼーションへの対応

・サクセッションプラン支援

・エグデクティブコーチング

03 人材育成・能力開発

・マネジャートレーニング

・組織診断・アセスメント

所在地: CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

11 lifenesia



日系企業

## 株式会社ダイブ 特定技能1号測定 試験対策セミナー を現地で開催

株式会社ダイブはこのほど、インドネシアで実施される特定技能1号測定試験の受験を希望するインドネシア人に向け「日本で就労する特定技能等に関する説明会及び試験対策セミナー」を開催したと発表した。

セミナーは10月28、29日に対面にて、11月2日にオンラインにて開催された。参加者は105人で、11月29日から12月10日の間にジャカルタとバリで実施される試験を受験する。

同社は、観光庁の「宿泊業における外国人材の雇用促進に関する業務」の一環として同セミナーを開催した。現地で試験対策セミナーを実施したのは、同事業を推進する日本企業としては唯一となる。

同社はまた、宿泊業界特化の特定技能人材サービス「宿泊業界のための外国人求人ナビ for 特定技能」を提供している。



政治・社会

## 家族3人殺害事件 で長男を逮捕 中部ジャワ

中部ジャワ州マゲラン県の民家で11月28日、この家に住む父親(58)、母親(54)、長女(25)の3人が死亡しているのが発見された。警察は3人に毒薬を入れたコーヒーや紅茶を飲ませて殺害しようとしたとして、同居する長男(22)を逮捕した。

長男は事件現場を清掃したり、亡くなった家族の司法解剖を拒否するなど不審な点が多く、容疑者としてすぐに浮上した。長男は容疑を認めており、年金支給が終わった父親の代わりに家計を支えてほしいと頼まれ、悲しくなると動機を明らかにした。

父親は財務省の国庫業務局の元局長で、母親は専業主婦だった。姉は契約社員として働いていたが、雇用契約が終了したところだった。また長男は、殺害に使用した毒薬を通販サイトで購入したと供述しており、警察は入手ルートなども詳しく調べる方針。

**経済・インドネシア企業**  
**たばこの物品税  
2年で10%引き上げ  
農家が反対**  
インドネシアたばこ農家協会(APTI)は11月28日、政府がたばこの物品税を2023年と2024年に平均10%

引き上げると決定したことを受け、財務省前でデモを実施した。デモには数百人のたばこ農家が集まった。

APTIIのアグス代表は、2年連続の増税を見直すよう政府に求めた。2019年以降の毎年の増税によりたばこ価格は40%下落しており、すでに農家は打撃を受けている。このためAPTIIは、増税は2023年にのみ最大5%で実施し、2024年については後に再度議論すべきであると主張した。

増税の問題に加え、輸入たばこの厳格な規制、たばこ農家への肥料補助金の継続、電子たばこの制限について、政府に要求した。

財務省のコミュニケーション戦略部門のユスティヌス特別スタッフは、たばこ農家の要求を受け、財務省、保健省、農業省、工業省、労働省が参加するAPTIIとの話し合いを実施するとコメントした。

**政治・社会**  
**スメル山が噴火  
2500人が避難**  
ジャワ島最高峰のスメル山(標高3676メートル)で4日、大規模な噴火が発生した。国家災害対策庁(BNPB)によると、11ヶ所の避難所に合わせて約2500人が避難している。同日朝までに、高さ



1000メートルにおよぶ噴煙が確認された。また火砕流は火口から19キロ超の地点に到着。最も被害を受けた東ジャワ州ルマジャン県チャンディブ口郡スンプルウル村では、集落の家や施設が灰に埋もれ、橋が崩落した。この橋は昨年同日に発生した噴火でも断絶し、5ヵ月前に再建されたばかりだった。

火山地質災害対策局は、火口など危険な場所に近づかないよう呼びかけている。また当局は、警戒レベルを4段階中で最も高い「レベル4(危険)」に引き上げた。

**政治・社会**  
**ジョコウィ大統領  
支持者が集会  
大統領も出席**  
中央ジャカルタのブンカルノ競技場で11月26日、ジョコウィド(通称ジョコウィ)大統領の支持者らが集会を開き、

全国から15万人が集結した。ジョコウィ大統領も出席した。支持者らは集会で、2024年の次期大統領選についてジョコウィ大統領の意志に従う方針を示した。

民主主義・戦略研究所のアームド事務局長は「大統領が特定の人物を支援することは禁じられておらず、大統領選に関する法律2017年第7号においても次期大統領選に積極的に参加する手段について明確に規定されている。しかし、支持者が多く集まる場では、大統領の非中立性が今後の選挙に権力の介入をもたらす可能性があり、倫理的な問題がある」と見解を述べた。

また、最大与党でジョコウィ大統領が所属する闘争民主党(PDI-P)のハスト事務局長も、集会が行われたことは遺憾だとコメントしている。

ジャカルタ・チカランの  
住まい探しは

# デザートアイランド

日系不動産  
**No.1**を  
目指します!

グループ総勢  
**38名でサポート!**

オフィス移転等の企業案件も対応

内見から入退去まで日本人対応

祝日、休日の内見対応可能

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐

Dessert Island  
INDONESIA

不動産売買専門

バリ事務所オープン



SMART Toilet

インドネシアで入手困難な  
電気式タイプ。

Rp.6,500,000 (税込、設置込)



TOKYO SUKKIRI

タイでのベストセラー商品。  
水圧強め、電気不要!

Rp.4,000,000



この1台で  
家中  
オール浄水

不純物除去  
※赤錆び等の  
「濁り」を除去

フィルターは  
Made in Japan  
を採用

セントラル浄水器

Fuji Water

インドネシアでの暮らしをより安心に!  
お客様の強いご要望で商品化。  
ご入居前、後どちらでも設置可能です。

Rp 13.600.000,- (税込)

お問合せ先 | ☎021-2995-9845 ✉home@dessert-island.net



お問合せ

会社名: PT. DESSERT ISLAND  
担当: 鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ)

☎ 0821-2268-4255

✉ takashi@dessert-island.net

人材事業

インドネシアでのビジネスを人事面でサポート

人材紹介ならデザートグループ

Japanect (ジャパネクト)まで

ニーズの高い会計・税務人材登録多数!

人材紹介サービス

人材派遣

業務請負

会社名: PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA  
担当: 松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

## 技能実習生訓練校 (タンゲラン校舎)を運営。

技能実習生の送り出し機関として  
日本の人手不足をサポートします!



デザートグループで引越し事業開始

ユナイテッド引越しサービス

インドネシア国内、海外引越を承ります。  
作業員は正社員、自社トラック、自社倉庫による  
100%完全自社オペレーション

PT.UNITED WORLDWIDE INDONESIA(ユナイテッド引越サービス)

お問い合わせ

担当:相場(アイバ) ☎0816-189-0262 ✉aiba@cbn.net.id





lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を  
お願いいたします▶▶▶



Dタイプ(リビング)



プールサイド



本格サウナ

長期・短期  
お問い合わせ  
ください

単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート！

サービス	ファシリティ
ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)	・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹 ・プール・ミニジム・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」・ATM

呉竹荘サンクレスト

☎0816-1710-7765(WA可)、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

インドネシアのご滞在・出張は  
呉竹荘にお任せください

南ジャカルタの日系ホテル

HOTEL KURETAKESO



外観



ロビー



客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 泊70万ルピア～

★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します クマン中心・ブロックMより3km

客室	パブリックスペース
全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ	・会議室(5,6名～100名)・レストラン ・男女別大浴場・ジム・売店・ATM

ホテル呉竹荘クマン

☎0878-7245-8338(WA可)、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com

日本語対応連絡先▶サンクレスト: ☎0816-1710-7789(担当: 山本/WA可)、クマン: ☎0815-1699-974(担当: クリニヤワン/WA可)

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策

その1  
オゾンによる空間除菌

その2  
安心ウォーターによるマイクやタンバリン等の徹底除菌

その3  
デオファクターカーサによるウイルスガードコーティング

0878-0013-3889 | cafe.rhythmbywilling | 営業時間 12時～22時 | The Hall 5GF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang, Katipaten Bekasi

金魚 Kingyo RESTAURANT

Let's Order NOW!

寿司屋の職人さん 寿司屋の職人さん 寿司屋の職人さん

Sashimi Sushi Inari Sushi Onigiri Bento

La Mouette

DORAYAKI

CAFE RHYTHM KARAOKE PROMOTION

月曜日 火-金

Free 1 Hour Karaoke Discount 20 %

12:00 - 22:00 12:00 - 17:00

TERM AND CONDITIONS APPLY

Turn Your Dull Display Into A Touchscreen

V-Board

10 latest assignments ready with your existing devices, making it easy to plug and play!

- Video presentation & learning
- Office light box
- Interactive whiteboard
- Unlimited screen content
- Soft touch pen
- Screen mirroring

Real-time monitoring

0878-0013-3889 | cafe.rhythmbywilling | 営業時間 12時～22時 | The Hall 5GF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang, Katipaten Bekasi

お客様紹介 キャンペーン

日本のテレビが見られる 6.5 歳

スタート: 2022年6月

料金は変わりません

LIM

0878-0013-3889 | cafe.rhythmbywilling | 営業時間 12時～22時 | The Hall 5GF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang, Katipaten Bekasi

resinda Hotel Karawang

Managed by Puriwa Hotels

キッチン付きのお部屋で快適な滞在を

カラワン最大のモール隣接

無料ランドリーサービス \*枚数に限りあり \*コーポレート契約のお客様限定

週末のカラワン内ゴルフ場の無料送迎あり \*コーポレート契約のお客様限定

日本人スタッフ2名常駐

詳しいお問合せは下記メールにてお問合せください。



## 婚前交渉禁止の 刑法改正案可決 外国人も対象

国会は6日の本会議で、オランダ植民地時代に制定された刑法を一新する刑法改正案を全会一致により可決した。「婚前交渉禁止」をはじめ「大統領への侮辱禁止」や「宗教冒涇違反に関する法律の拡大」といった条項が盛り込まれた。婚前交渉禁止に違反した者は、懲役6ヵ月または1000万ルピアの罰金が科される可能性があり、特に外国人も対象となることから海外メディアの注目を集めている。

今回の改正では、婚前交渉禁止に加え、婚外交渉や婚姻関係がない男女の同棲も禁じられ、LGBTQ(性的少数者)にも影響が及ぶとみられる。インドネシアでは同性婚は認められていない。

人権団体や活動家は、市民的、政治的自由に対する道徳的政策および弾圧だと非難の声を上げている。



## ブロックチェーン技術 でトレーサビリティ 構築へ

国営電気通信会社テレコムニカシインドネシア(テルコム)はこのほど、コーヒー製品製造会社のブーパーカーヤインドネシア(Bepakarya)と協力し、ブロックチェーン技術を活用したコーヒー豆のトレーサビリティシステムの開発に関して実証実験を行うと明らかにした。

両社の協力により、テルコムは同社が開発を手掛けるメタベース「MetaNes」において、ブロックチェーンを応用したコーヒートレーサビリティの開発を加速させる。

またBepakaryaは、ブロックチェーン技術を通じて、消費者がコーヒーの種子、収穫時期、流通などを簡単に追跡できるようにする。さらに「MetaNes」のNFT(非代替性トークン)マーケットプレイスの開発を加速すること、物理的なコーヒー製品に引き換えることができるNFTをメタベースで購入することも可能にする。

## 株式会社CARTA HOLDINGS

## 関連会社がインド ネシア証券取引所 へ上場

株式会社CARTA

HOLDINGSは11月24日、インドネシアの関連会社

VENTENY Fortuna International(以下、VENTENY)が、インドネシア証券取引所(IDX)への上場が原則承認されたと発表した。上場日は2022年12月上旬を予定している。日本人創業の現地法人として、東南アジア市場での上場は歴史上初めてとなる。

VENTENYは、東南アジアで企業向けの福利厚生アウトソーシングサービス、従業員向け貸付事業、企業向けフィナンシャルサービスを展開しているフィンテック企業。

和出潤一郎氏が2015年2月にフィリピンで起業し現地法人を設立以降、シンガポール、インドネシアへと事業を拡大してきた。2021年1月に本社をインドネシアに移管した。

## 株式会社三菱UFJ フィナンシャルグループ

## HCインドネシア を買収

株式会社三菱UFJフィナンシャルグループと株式会社三菱UFJ銀行は11月24日、POSローン(※自動車や家電施設用品など、耐久財の販売店などでの商品購入時に提供する割賦ローン)やキャッシュローンなどの金融サービスを提供するホーム・クレジット・インドネシア(HC

クレジット)の株式85%を取得すると発表した。

HCインドネシアは、オランダに本社を置きPOSローンを中心に個人ローン事業を展開するホーム・クレジットの子会社。インドネシアのPOSローン市場シェアでは首位に位置している。買収を通じてリテール事業の更なる強化・拡大を図る。

HCインドネシアへの出資は連結子会社であるタイのアユタヤ銀行とインドネシアのADMFを通じて行われ、株式取得後の持分割合はアユタヤ銀行が75%、ADMFが10%となる。

## 株式会社ギフト インドネシアで eギフトサービス を開始

eギフトプラットフォーム事業を展開する株式会社ギフトは11月24日、インドネシア現地法人ギフト・インターナショナルインドネシアを6月28日に設立し、本格営業を10月28日より開始したと発表した。

インドネシアへの進出は、マレーシア、ベトナムに続き東南アジアで3カ国目の事業展開となる。

ギフト・インターナショナル・インドネシアが注力する事業は2点で、1つ目は「eGift System」等の提供による飲食小売業界の商品

のeギフト化および流通、2つ目はインドネシア国内の法人に対し各種デジタルマーケティングのインセンティブとしてeギフトを販売する「giftee for Business」。

同社は市場開拓を迅速に進めるとともに、eギフト認知向上と流通量の最大化に努め、インドネシアにおいても、気軽にeギフトを贈りあう習慣や文化の創出を目指す。

## バンドンで自爆 テロ 警察官と 犯人が死亡



西ジャワ州バンドン、アスタナアンタル郡の警察本部の敷地内で7日、自爆テロとみられる爆発があった。犯人の男が自爆して死亡し、巻き込まれた警察官1人が殉職した。また地元住民1人と警察官7人が負傷し、病院へ搬送された。地元警察によると、午前8時20分頃、中庭で警察官が朝の朝礼を行っていたところに刃物を持った男が襲撃した。警察官らが男を避けると、男はロビーへ移動し

予告

週刊Lifenesiaまもなく創刊500号

# 読者プレゼントキャンペーン

週刊Lifenesiaは2023年1月5日号で創刊500号を迎えます。

感謝の気持ちをお伝えするとともに、

各企業様から素敵なプレゼントをご用意いただきました。

lifenesia

豪華賞品内容&  
応募方法を発表!  
まずはLINE登録



MAISON MAP  
メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。



物件情報・資料お問い合わせ  
www.maisonmap.com

PT. MAISON MAP PROPERTI



かわせ すずむ

川瀬 奨

不動産管理コンサルタント

たけや えみ

竹谷 恵美

お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 (WA) / maisonjktkawase@gmail.com



自爆した。現場周辺に残された犯人のものとみられるバイクには「刑法はイスラムの根本命題に背く大罪であり、不信心者の法律だ」と書かれた紙が貼られていた。

インドネシア国会は6日にオランダ植民地時代から続く刑法の改正を可決したばかりだった。

政治・社会

チアンジュールでの余震

378回以上発生

11月21日に西ジャワ州チアンジュール県付近でマグニチュード5.6

の地震が発生してから12月3日までの間に、同地で発生した余震の回数は378回を記録した。12月2日から3日の間に発生した余震の回数は11回で、いまだに1日に10回以上の余震が起きていることがわかる

が、気象庁（BMKG）地震・津波センター長のダルヨノ氏は、地震直後と比較すると余震の規模や頻度は落ち着いてきていると述べた。

同氏はまた、今回のチアンジュール地震によってインドネシアにはまだ特定されていない活断層があることが明らかになったとの見解を示し、大地震の発生源となるような活断層の特定とマップングが求められると述べた。

経済・インドネシア企業

VENTENY、12月にIPO実施

金融テクノロジー企業 VENTENY Fortuna International（以下、Venteny）のほど、2022年12月に新規株式公開（IPO）を実施する計画だと明らかにした。

VENTENY Fortuna InternationalはIPOを通じて、株式を1株当たり350〜450

ルピアで売り出し、計4200億ルピア（約2680万米ドル）を調達する計画を打ち出している。

同社は中小零細企業向けのB2B金融事業に加え、金融・保険・教育ライフスタイルテクノロジーをカバーするB2B2Eアプリ事業を展開している。フィリピン、シンガポール、インドネシアに進出している。

政治・社会

チアンジュール県で耐震住宅1800棟を建設へ

ジョコウィド大統領は5日、11月21日に西ジャワ州チアンジュール県で334人の死者を出した地震で最も大きな被害を被った地域の住民のために、耐震住宅1800棟を建設すると明らかにした。

大統領は二度目の視察を行い、最多の死者と建物の損壊に見舞われたシルナガリ村で「この村でまず2000戸の耐震住宅を建設し、その後、その他の地域でも1600棟を建設する予定だ」と語った。丘の斜面に位置し、地震による地滑りの危険に常に晒されているチュグナン郡の住民が優先されるという。

チアンジュール県の統計によると、この地震で8100棟以上の住宅、525棟の学校、269棟の礼拝施設、14棟の医療施設、17棟のオフィスビルが倒壊した。約3万棟が軽度から中程度の被害を受けた。政府は、全壊した家に5000万ルピア、中程度の被害を受けた家に2500万ルピア、軽微な被害を受けた家に1000万ルピアの資金援助を約束した。

また、首都圏エリア（ジャバデタベック）では、ワクチン接種済を条件にエッセンシャル分野・ノンエッセンシャル分野ともに、事業運営業務のための従業員の出勤率100%を許可している。教育分野は対面授業またはオンライン授業の実施が可能で、日中営業のカフェやレストランの収容率も100%、22時まで営業が可能となっている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト・パンジャヤン海事・投資調整相は11月29日、電気自動車（EV）の購入補助金について、二輪車（電動バイク）に関し

ては2023年から1台あたり650万ルピアを支給すると明らかにした。消費者の購買意欲を刺激することや、インドネシアが目標に掲げている温暖化ガスの排出を2060年までに実質ゼロにする「カーボンニュートラル」を達成することが狙い。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

村でまず2000戸の耐震住宅を建設し、その後、その他の地域でも1600棟を建設する予定だ」と語った。丘の斜面に位置し、地震による地滑りの危険に常に晒されているチュグナン郡の住民が優先されるという。

チアンジュール県の統計によると、この地震で8100棟以上の住宅、525棟の学校、269棟の礼拝施設、14棟の医療施設、17棟のオフィスビルが倒壊した。約3万棟が軽度から中程度の被害を受けた。政府は、全壊した家に5000万ルピア、中程度の被害を受けた家に2500万ルピア、軽微な被害を受けた家に1000万ルピアの資金援助を約束した。

また、首都圏エリア（ジャバデタベック）では、ワクチン接種済を条件にエッセンシャル分野・ノンエッセンシャル分野ともに、事業運営業務のための従業員の出勤率100%を許可している。教育分野は対面授業またはオンライン授業の実施が可能で、日中営業のカフェやレストランの収容率も100%、22時まで営業が可能となっている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。



政治・社会

電動バイク補助金650万ルピア23年実施へ

ルフト・パンジャヤン海事・投資調整相は11月29日、電気自動車（EV）の購入補助金について、二輪車（電動バイク）に関し

ては2023年から1台あたり650万ルピアを支給すると明らかにした。消費者の購買意欲を刺激することや、インドネシアが目標に掲げている温暖化ガスの排出を2060年までに実質ゼロにする「カーボンニュートラル」を達成することが狙い。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

ルフト調整相は、今後導入される予定の四輪車の補助金の詳細については言及しなかったが、国内の自動車産業に新たな風を吹き込む政策になるだろうと地元紙は報じている。

インドネシアは、2024年までに少なくとも電動バイク120万台、電気自動車3万5000台の導入を目指している。その一方でEV製品は価格が高いとして関連企業からインセンティブを求められていた。

カット+（パーマ）+ケラチンブースター

20%off

ORITA NEW JAPANESE STYLIST

日本では福岡の有名店で店長を務め、芸能人、モデルなどの髪の毛も担当させて頂いてました。得意な技術はカットとカラーとパーマです。ジャカルタに来てまだ日が浅いですが必ずご満足頂けるよう頑張ります。インドネシアに来られてまだ行きつけのサロンが見つからない方は是非1度担当させて頂きたい。

日本語予約可、なんでもお気軽に御相談ください



hair studio

ONE PIECE Hair Studio

日系美容室で初めてのケラスターゼ取扱店

白髪を活かす、デザインカラー

今日日本で話題沸騰中

白髪を隠すのではなく活かす「白髪ぼかし」「脱白髪染め」従来の白髪染めと違いは黒く染めるのではなく白髪を活かしながら染めるヘアカラーです。明るい色も楽しみ白髪が伸びても馴染んで目立ちにくく立体感のあるオシャレなヘアスタイルを楽しめます。

Rp,2.200.000～

全て白髪のあるお客様です

・ Lippo mall Kemang Level 1 unit 02 P:021-2952-8398 / 021-2952-8399

・ Mall Keelapa Gading 3/5 Level 02 #L2-43D P:021-4587-8359 / 021-4587-8360

・ Central Park Level 02 L2-105 P:021-2920-1008 / 021-2920-1009



OnePieceHairStudio



ONEPIECEHAIRSTUDIO



ONE PIECE HAIR STUDIO



@ONEPIECE\_ID



## サッカーリーグが

## 無観客で再開

## 大惨事から2カ月

12月5日にインドネシアのサッカートップリーグ「リーガ1」がおよそ2カ月ぶりに再開した。政府は、東ジャワ州マラン市のサッカースタジアムで135人が死亡した大惨事を受け、試合を一時中止していた。同日は、無観客で4試合が行われた。

インドネシアサッカー協会(PSI)のモハド氏は、政府がサッカーリーグの再開を許可してくれたことに感謝し、当局は試合が「安全」に行われるように取り組んでいくとコメントした。

10月1日、マラン市のカンジュルハスタジアムで、地元チーム「アレマFC」とスラバヤのチームの試合後にサポーターがピッチに侵入し、警察が満員のスタンドに催涙ガスを噴射するなどして、群衆雪崩を引き起こし、子供40人を含む135人が死亡した。ジョコ・ウィドド大統領はリーグ戦を一時中断し、原因究明と同スタジアムの解体を指示した。

## 経済 インドネシア企業

## 投資アジャイブ、従業員解雇発表

インドネシアのフィンテック企業であるAjabib(アジャイブ)は11月29日、67人の従業員を解雇すると発表した。

アジャイブは2018年に設立。投資プラットフォームを手掛け、過去3年間でインドネシアの金融包摂を促進してきた。2021年にはユニ

コーン企業(企業価値10億米ドル以上のスタートアップ)入りを果たした。プレスリリースによると、不確実なマクロ経済状況に直面する際の会社の準備として従業員

の縮小が余儀なくされたと説明した。創業者や経営者はすでに無給や減給を行っているという。これによる会社やサービスの継続には影響しないとみられる。

インドネシアではテックノロジー企業での従業員解雇が続いており、ECのショッピ、フィンテックのXendit、暗号資産プラットフォームのTokocryptoなどで発生した。最近ではGoogleが従業員12%に相当する1300人の解雇を発表した。

## 経済 インドネシア企業

## サリナデパートに免税店オープン

中央ジャカルタ、タムリン地区にあるサリナデパートに、免税店「サリナデパートフリー」がオープンした。

免税店や空港内のコンビニを運営するスライス企業Dufy International AGと協力し、サリナデパート4階に1800平方メートルの広さの店舗を構えた。タバコ、アル

コール飲料、チョコレートなどの食べ物、香水、化粧品、アクセサリ、時計、眼鏡など、数百もの国際ブランド製品を取り揃える。この他、インドネシアの手工芸品や地元企業の製品を多く取り揃える百貨店として、国際基準を満たしたインドネシアの特産品も販売している。

免税店では、外交組織とその家族、外交特権を持つ国際機関の専門家、出国チケットを持つ旅行者が、製品を免税で購入できる。



contact  
info@kiuplat.com

## 経済 インドネシア企業

## イ人は電子決済を好むIIインサイトアジア調査

民間調査会社インサイトアジアはこのほど公表した調査報告書で、インドネシアでは現金決済よりも電子決済を好む人が多いとの調査結果を示した。

調査は今年9月19日から30日にかけて、ジャカルタ首都圏、西ジャワ州バンドン、北スマトラ州メダン、南スラウェシ州マカッサル

中部ジャワ州スマラン、南スマラン州パレンバン、リアウ州プカンバルで、1300人を対象に実施された。

この結果、回答者の71%が電子決済を好むと回答した。現金決済を好むとした人は全体の49%、銀行振り込みを好むとした人は24%で、電子決済を下回った。電子決済の中では、21%が電子決済システムの国内規格「QRコード・インドネシアスタンダード(QRIS)」を使用すると答えており、利用が最も多いのは「GoPay」で、これに「OVO」「Dana」「Shopee Pay」が続いた。

## 経済 インドネシア企業

## 工業省 不況に備え国内産業の活性化を

電気・通信機器の中小製造事業者と国有企業のビジネス会議に出席した工業省のレニヤニタ中

小企業総局長は2日、世界同時不況の脅威に備えるため、これまで以上に国内産業を活性化し、国内製品の利用を推進めると述べた。そのためには国産の部品に対する認証付与システムを加速化すること、国内の製造事業者と製品の購買者を結びつけるビジネスマッチングを定期的に実施することが早急に求められるとの見解を示した。

企業28社が参加した。国有企業からは、プルタミナ、テルコム、テルコムセル、PLN(電力会社)、ブルムナス(住宅開発公社)などが参加した。レ

二局長は、国有企業から中小製造事業者へのサプライチェーンを短くすることで国内企業の利益率を上げるとともに国有企業のコスト削減も実現すると述べた。

## 日系企業

## カケモチ株式会社

## 越境EC運用代行を3万円で提供開始

インドネシア進出支援のカケモチ株式会社は5日、これまで10万円で提供していたインドネシア向け越境EC運用代行サービスを、月額3万円で提供を開始したと発表した。

同サービスでは越境ECに必要なオペレーション業務をすべてカケモチが代行するため、クライアント企業は指定倉庫に商品を配送するのみで越境ECが実現できる。インドネシア人ユーザーや現地ECモールへの対応などはインドネシア語、クライアント企業への報告は日本語で実施する。出店後の本格的な進出もサポートも可能となっている。

(ウェブサイト: <https://kakemochi.co.jp/overseas-expansion/cross-border-commerce/>)

# BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境



4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfo@gmail.com

## アパート探しをお考えのお客様へ 私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!

ジャカルタでの賃貸仲介歴7年以上のスタッフが皆様のジャカルタ生活をサポートします。

# CLASIA

LINEのお友達登録で  
最新情報をチェック▼

現在、弊社ではご紹介いただいた方が成約しますとご紹介者様に  
Rp 1,000,000をプレゼントさせていただくキャンペーンを実施しております。

Citylofts Sudirman, Unit 2326  
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220

☎ (+62-21)-2970-4075

✉ contact@clasiahomes.com ✉ wada@clasiahomes.com (和田)



# ARCS

## ホテルじゃないから安心 アークスゲストハウス



ジャカルタ市内4箇所

Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono



サービス付き住居

日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル



日本人单身者用、ヘルシー朝食



[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

0878-8071-5917 / [maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) (Sakai)





**お客様満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 37M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 25M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 30M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 27M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp 37M (127㎡)～  
⑦ セテアプディ SkyGarden  
2B Rp 15M (63㎡)  
⑧ ポントック インダ Golf APT  
3B Rp 35M (185㎡)～  
⑨ ポントック インダ Residence  
2B Rp 27M (110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp18M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp35M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 27M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 27M (153㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 37M (152㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
問 BSI プロパティ  
☎ 021-2903-9787  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*高級サービスアパート情報\*  
(料金は税・サ別)  
★Oakwood Premier SCBD  
Senopatiエリア ビジネス街向け  
1BR(70㎡) Rp.40,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.  
Pacific Placeモールに隣接  
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites  
高級ビルに付帯のレジデンス  
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Inter Continental Res.  
新築 P.I.モールに隣接  
1BR(65㎡)Rp.45,000,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta  
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月

サービス内容により料金変動有  
コロナ期間中は交渉可  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
問 CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
住 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応


お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
問 PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。

-----

★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～


★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★ One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
問 PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ！☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アーケスタナムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:イムム ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**


**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia**

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**工房オープンしました!**

**調整・フィッティングお気軽にご相談ください。**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

笹本プロ ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2







**ジャカルタの  
おすすめ物件ご紹介中**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は  
こちらからご確認ください  
https://lifenesia.com  
/?p=23356

**東京不動産**  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

hara@tokio.co.in(担当:原)  
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175





**PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING**

**海外もオフィス移転も  
引越は  
クロネコヤマトへご相談ください**

**日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。**

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!

・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!

・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

**0812-8650-4493 moving@yamato.co.id**





**海外引越の  
クラウンライン**

**お引越しシーズン到来!**

澤本 金森 フィラ 佐藤 白柳

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。  
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

**ジャカルタ (021)570-5111 0811-876-8222 スラバヤ (031)734-8333**

Email : hikkoshi@crowonline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本



**ジャカルタの不動産情報一覧**





## マイリトルポニーとの グリーティングイベント開催

Emporium Pluit Mallで、アメリカのおもちゃシリーズ「My Little Pony(マイリトルポニー)」の子供向けイベントが開催中。マイリトルポニーのキャラクターとの写真撮影やダンスショー、子供たちのパフォーマンス、合唱、パレードなど楽しいアクティビティが盛り沢山！  
また、おもちゃが最大70%オフのセールも実施している。  
日時:2022年11月18日～2023年1月1日  
場所:Emporium Pluit Mall, Main Atrium.  
Jl. Pluit Selatan Raya No.1, RT.23/RW.8, Penjaringan, Kec. Penjaringan, Kota Jkt Utara

## ワークショップ&習い事

### コンラッド・バリによる ワークショップ開催

コンラッド・バリでは12月10日～25日に「Festive Arcade」というワークショップを開催する。2週間のポップアップ・マーケットの期間中、毎日開催されるさまざまなワークショップを楽しんだり、地元企業によるトークセッションに参加したり、タロット占いコーナーで未来をのぞいたり、音楽ライブを楽しんだりすることができる。  
ワークショップの詳細とスケジュールは、QRコードより。  
日時:12月10日(土)～12月25日(日)  
場所:Conrad Bali Hotel,  
Jl. Pratama 168 Tanjung Benoa, Bali, 80363, Indonesia



ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は  
以下までメールにてご連絡ください。  
classified@kiuplat.com

## ヘルス&ビューティー

### 小児歯科対応の歯科医院がオープン

インドネシア最大の歯科医院である「Audy Dental」が、北ジャカルタに新店舗をオープンした。お子様向けのプレイエリアを備え、小児歯科にも対応。要予約。  
問 Audy Dental  
予約先 ☎ 0811-9231-322  
住 Kelapa Gading Boulevard,  
Boulevard Raya Blok LB 3/22  
Kelapa Gading, Jakarta Utara  
IG: @audy\_kids

## イベント

### マタニティクラス開催



Be Mother (海外妊活出産学習会) は、12月22日に海外で暮らすパパとママのためのマタニティクラス(ベビーとの暮らし)をオンラインで開催する。  
日時:12月22日(木) 12:00-13:00 (日本時間)  
開催方法:ZOOM(録画視聴可能・但し座談会は無)内容:  
・産後の心と体の変化  
・夫としてパパとしての心構え  
・生まれたばかりの赤ちゃんのお世話  
授乳・沐浴・育児スキンケア  
・座談会  
詳細、お申し込みはQRコードより  
連絡先 ☑ bemother.toko@gmail.com



- ・自家製エッグノッグ(ノンアルコール)付
- ・追加の飲み物パッケージが利用可能

問 Arts Café by Raffles Jakarta  
☎ 021-2988-0888,  
WA:0855-8155-888  
住 Ciputra World 1, Jl Prof. Dr. Satrio,  
Jakarta 12940 – Indonesia  
IG: @raffleshoteljakarta

## ★ インフォメーション

### 国内最大級の ポケモンフェスティバル開催

AKG Entertainmentは、2022年12月8日から2023年1月8日まで、Pantai Indah Kapuk (PIK) で「ポケモン フェスティバル ジャカルタ」を開催する。インドネシア最大のポケモンイベントで、ポケモンラン大会、4～6歳の子供向けのポケモンダンス大会、ピカチュウパレード、ポケモンマスコットとのミーティングイベントなどが開催される。入場無料。詳細はインスタグラム @pokemonofficial.idより。

### 12月15日Grande Valoreで バーベキューイベント開催(無料)

チカランエリアのホテル&サービスアパートメント「Grande Valore」にてBBQイベントを開催。バーベキュー&ビールが無料で楽しめる。日本人同士があつまるイベントなのでお気軽にご参加ください。  
お問い合わせ/ご予約  
☎ 0811-1907-2003(谷内)  
✉ info@grandevalore.com  
IG: grandevalore.hotel.cikarang



## 🍴 グルメ

### スマレコンブカシに新しいカフェが オープン

スマレコンブカシにコーヒーを飲みながら景色が楽しめるカフェ「Kopi Nako Summarecon Bekasi」がオープン。  
問 Kopi Nako Summarecon Bekasi  
☎ 0857-7193-8881  
住 Jl. Boulevard BCBD Blok  
KB/008/10E Kav. D dan E  
Summarecon Bekasi, South Bekasi  
IG: @kopinako.summareconbekasi

### バリのMozaic Restaurant が再開

パンデミックの影響で11ヶ月間休業していた、バリ島ウブドにある美食レストラン「Mozaic」が12月15日に再開する。  
要予約。  
問 Mozaic Restaurant Bali  
予約先 ☎ 0821-4723-5550  
住 The Mozaic Group,  
Jalan Raya Sanggingan,  
Ubud 80571 - Indonesia  
IG: @mozaicrestaurantubud

### 特別なクリスマスオファー提供中

ラッフルズ・ジャカルタの「Arts Café by Raffles Jakarta」では、クリスマスを祝うためのクリスマスランチとディナーの特別オファーを提供している。詳細、予約はレストランにご連絡を。  
◎クリスマスイブディナー(12月24日)  
Rp. 788, 000/1名  
◎クリスマスランチサンデー(12月25日)  
Rp. 750,000/1名

## インドネシア語を学ばならエムハイ

**対面式コースと** ※対面式は講師2名のコースも有り

**オンラインコースが選べる!**

- ・レッスン時間 6:00～22:00
- ・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申し込みはこちらからお気軽に▶▶  
LINE ID: aimhighjkt  
www.aimhighjkt.com 検索

**AimHigh Language Academy** ☎ 0821-1456-7308

**ジャカルタ校** Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD) ☎ 0816-1755-3754

**チカラン校** Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang ✉ aimhighckr@gmail.com

aimhighjkt

対象 小学生 & 中学生

## 冬期講習会

2022.12.26(月) - 12.29(木)  
2023.1.4(木) - 1.7(土)

国語・算数/数学・英語

学習塾KOMABAジャカルタ校  
☎ +62-(0)21-2793-9364  
✉ jakarta-komaba@cranle.asia  
@jakarta.komaba

**KOMABA Jakarta**

「わかる」から楽しい。  
楽しいからもっと学びたくなる。

レッスン満足度 **95%**  
※自社アンケート結果より

## フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績

## 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

英語が話せるようになる!「ブリリアント英会話」の**5つのサービス**

**1 対面英会話レッスン**

- ☐ プロフェッショナルなインドネシア人講師
- ☐ 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

**2 オンラインレッスンへの切り替え自由**

**3 英語日記添削サービス** LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

**4 イングリッシュショーケース** (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

**5 日本人スタッフによる学習カウンセリング**

気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!

## ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

**初回無料体験レッスン実施中**

**マンツーマンレッスン**  
335,000IDR\*(1レッスン50分)  
※General English 120回コース料金の1レッスン単価

**平日20時まで営業、土日両日受講可能!**

**平日13～18時限定 昼割あり**

**予約システムで予約も簡単!**  
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

**ブリリアント ジャカルタ** 検索  
※24時間受付中!

Web <http://brilliant-jkt.com>  
📍/ブリリアント英会話インドネシア  
[Email]  
**info@brilliant-jkt.com**(日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585(日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利!シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!  
711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00～20:00  
開校時間 [平日] 10:00～20:00 [土日] 開校時間 9:00～18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日





**Japanese hair stylist 1名**  
**local hair stylist 2名**  
**Nail technician 1名在籍**

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo  
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

**Cream bathオーダーで最大50%OFF**  
**HAIR CUT** 平日50%OFF/土日祝20%OFF  
Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K  
ANGBIT / STYLIST 美容歴4年 英語可

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です  
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

**男性にも人気! Cream bath**  
★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用  
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、  
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

**全てのお客様対象 水・木・金曜日限定**  
ネイルハンド&フット両方施術で下記の料金より  
**30%OFF Rp.430.000(税抜)~**  
NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

メンズカット ..... 300K  
レディースカット ..... 450K  
カラー ..... 950K  
ストレートパーマ ..... 1,300K

**営業日時間**  
火曜日~日曜日  
10:00 ~ 18:00  
カモメビル 2階

☎ 021 72791071  
☎ 081 18087039

**RITSUKO**  
ヘアサロン・Hair Salon

お問い合わせはこちら ▶

Instagram: londbycielsowal

カット  
ネイル  
アイラッシュ

**LOND × CIEL SOWAL**  
**SALON BARBER**  
Premium Japanese Salon In Jakarta  
**EYELASH NAIL**

**New brunch**  
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に  
"デルタマス店"オープンしました。  
皆様のご来店お待ちしております!  
☎ 0813-4785-6417 Line id: londcikarang

**Shaving**  
男性専用  
BARBER営業中  
シェービング・  
メンズエステ  
承ります

年内休まず営業しております ※定休日除く

SALON CIEL SOWAL  
Radio dalam 店 (毎週火曜も営業中)  
☎ 0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL  
Radio dalam 店  
☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL  
Sudirman 店  
☎ 0822-9888-5103

**PARIS MIKI メガネのパリミキ**  
こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア  
**プラザインドネシア店オープン**

**オープニングセール実施中**

**Blok M Harmoni店**  
Papaya Fresh Gallery Blok M2階  
☎ 021-722-0622

**Face Optical店**  
Papaya Fresh Gallery KUTA BALI  
☎ 0361-762101

**プラザインドネシア店 (NEW)**  
Plaza Indonesia Unit: L3 # 017, 018  
☎ 0812-1112-1930

**Pondok Indah Mall店 (NEW)**  
Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,  
No. 129 ☎ 021-2781-1426 (日本語OK)

**Plaza Senayan店**  
Plaza Senayan Level 2,  
ZARA方面 ☎ 021-5790-5855

日本語直通 担当: 飯島(イジマ)  
☎ 0821-2915-4801 (WA可)  
✉ hirosi.iijima@paris-miki.jp

Paris Miki Indonesia | parisniki indonesia | http://www.parismiki-id.com

ご来店の予約、ご相談などお気軽に電話ください。

**7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!**

**KYOAI MEDICAL SERVICES**  
"Care from the Heart"

**共愛メディカル・サービス** 地図 B-a-2  
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)  
✉ info@kyoaihealthcare.com

**Covid-19関連メニュー**  
・迅速抗体、抗原検査  
・抗体価検査 (罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)  
・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

**イエローカード発行**  
できるようになりました。  
予防接種はICV認定  
の共愛で。

**AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。**

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

**WEBからもご確認頂けます▶**

**nobu hair & more nobu® 全店、営業中!**  
**皆様のご来店をお待ちしております。**

各種お問い合わせはこちら ▶

**当店のポイント**  
・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。  
・日本人のスタイリストが常駐しております。  
・問合せは全店日本語で対応しております。

**日本語で楽々予約!**

**LINE** **ホームページ** **Instagram**

**ネイルのご予約受付中**  
SCBD店(毎日)&シティウォーク店(日曜のみ)限定!  
ハンドジェルネイル Rp.370,000~

**チカラ店** 地図チカラ  
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

**ポンドックインダ店** 地図全-d-1  
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

**スディルマン店** 地図B-b-1  
City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

**SCBD店** 地図C-b-2  
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休









**週刊lifenesia公式 twitter**

こんなことつぶやいています。

- 📍 コロナ最新情報
- 📍 最新入出国情報
- 📍 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいてますー

**営業時間: 毎日11時30分から22時まで、  
ノンストップ営業中!!**

**忘年会プラン**ご用意しております。  
お気軽にお問い合わせください。※メニューは一部変更の可能性があります。

**おまかせコース**  
お一人 **40万** (税・サ込み)

**鍋コース** 4名様〜ご注文可能  
お一人 **35万** (税・サ込み)

**鳥清** -TORISEI-

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)  
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用 ☎ 0812-7123-2838 (WA)



**ごち** GOCHI

お一人様でも  
ごゆるりと  
こだわりの空間で  
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)  
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550



求む

お店のビールを  
楽しんでいただけ  
る  
単純作業です。

**このは** konoha

**大小忘年会 40名様まで承ります**  
**300種類**の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万    ジントニック 6万    生レモン酎ハイ 6万  
ます酒 4万6千    ウーロンハイ 6万    **土日祝はボトル持ち込みご自由に**  
**MRTブロックM駅からすぐ近く!** 毎週火曜・金曜 "真鯨" 入荷します。

**ご予約 ☎0811-53-777 営業時間 11:30~22:30** 地図 D-a-2

稲庭うどん

すき焼き鍋

豚しゃぶ食へ放題

ばつてら寿司

寿司盛り合わせ

刺身盛り合わせ

蒸し蟹ボン酢

あん肝ボン酢

チャンシヤ

らっきょう漬

わさび漬

馬刺し

イカ塩辛・自家製

みよが豆腐

イカ薩摩揚げ

赤霧島(大)

海童55万

芋のうまみ 60万

**丸福のおせち**  
**ご予約 ☎08111-53-777**

12月25日までのお支払いで  
Rp.100.000ディスカウント  
お支払いは12月30日まで。

大・中・小の3種類から選べます。  
※お品は税込価格です ※現金でお支払い!

**大 4~5名様分 240万** ルビ  
二段重ね (お寿司太巻きと押し寿司) 20個限定

**中 完売御礼! 100万** ルビ  
お寿司つきです 5個限定

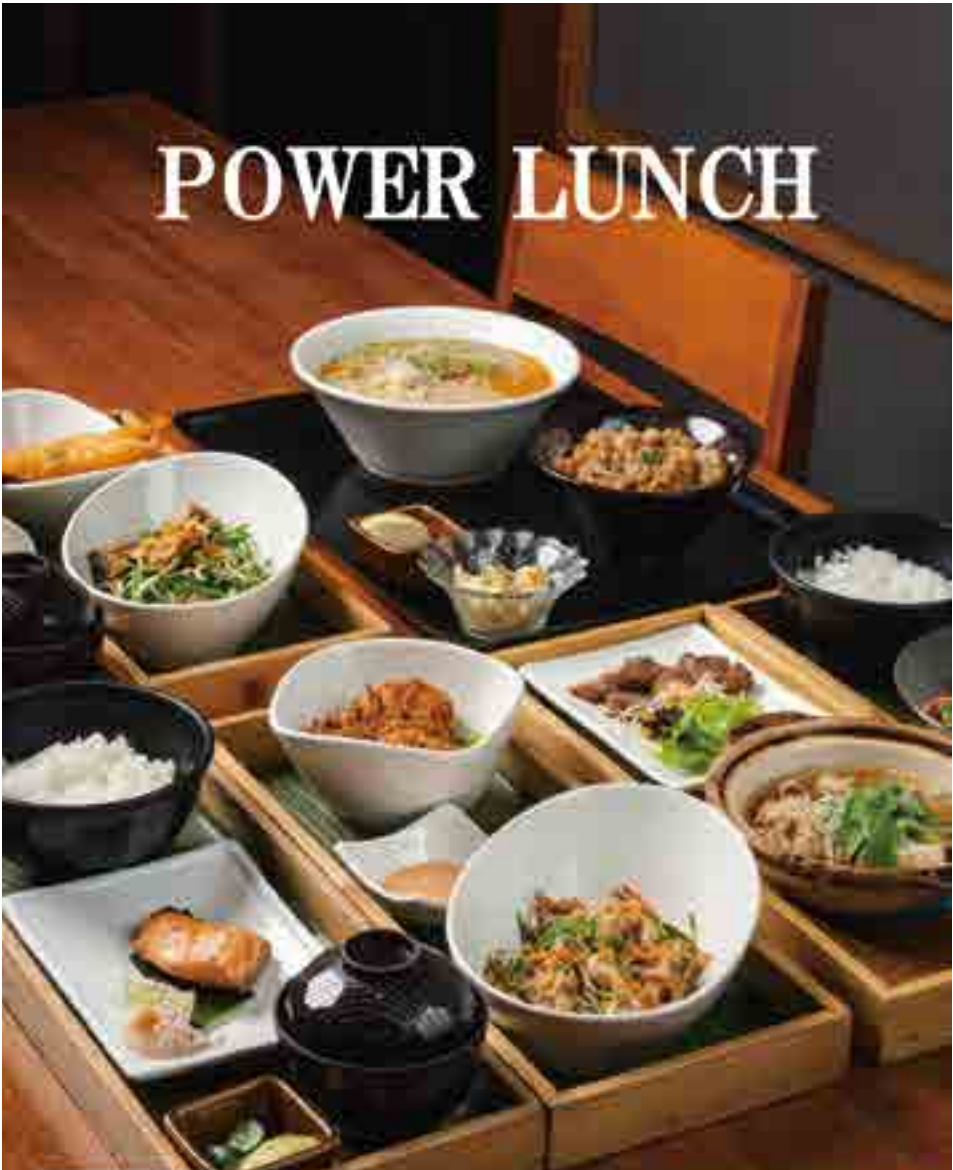
**小 1~2名様分 100万** ルビ  
お寿司つきです 20個限定

**おせちメニュー**

01.黒豆	05.数の子	09.わかさぎ	13.里芋煮	17.鳥八幡巻き
02.昆布巻き	06.伊達巻き	10.なます	14.季節ふ	18.鳥松風
03.海老煮	07.かまぼこ	11.梅人參	15.蓮根煮	19.椎茸煮
04.牛舌	08.栗きんとん	12.筍煮	16.コンニャク	

お早めにご予約お願いいたします!!

**POWER LUNCH**



**YAKITORI CHIDORI**  
☎ 021-522-0735

**ちどり** YAKITORI CHIDORI





調理の難易度  
by 週刊ライフネシア編集部  
食材調達 ★★★★★  
調理 ★★★★★  
所要時間 約30分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134



料理のポイント

マスカルポーネの軽さと甘酸っぱいいちごがたまらない

材料(2人分)

マスカルポーネチーズ	100g	市販のグラハムビスケット	4枚
生クリーム	80g	いちご	4個
砂糖	小さじ4	粉糖	適量
キルシュ酒	小さじ1/2	コーティングチョコレート(ホワイト)	適量
粉ゼラチン	2g		40g
冷水	10cc	タイム	適量

作り方

- 1 ボウルにマスカルポーネチーズ・生クリーム・砂糖を入れ、ハンドミキサーで8分立てにする。
- 2 溶かしたゼラチン・キルシュ酒を加えて混ぜ、星口金をつけたしぼり袋に入れる(マスカルポーネクリーム)。
- 3 グラハムビスケットに②を少量のせ、いちごをのせる。
- 4 いちごのまわりにマスカルポーネクリームをしぼり、粉糖をふって飾り用チョコレート・タイムを飾る。
- 5 器に盛り付ける。

下準備

・粉ゼラチンは冷水にふり入れ、ひと混ぜして戻す(約10分)。使う直前に電子レンジで溶かしておく(600W20秒～)。

・いちごは洗って水気を除き、ヘタを除いておく。

・コーティングチョコレートは湯せん(50～60℃)にかけて溶かし、クッキングシートに取り出し、厚さ1～2mmにのばし、冷蔵庫で冷やし固める。直径2.5cmのセルクルで抜き、中央をひとまわり小さいセルクルでさらに抜く。同様に計4個作る(飾り用チョコレート)。

登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

# メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちらから



**FRUIT&VEGGIE** あずき 250GR  
KACANG AZUKI 250 GR  
Rp32,500 ▼  
**Rp. 30,800**  
/1 PACK

**FRUIT&VEGGIE** 中国産 ごぼう  
GOBO CHINA  
Rp7,130 ▼  
**Rp. 6,700**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE** 大根  
DAIKON  
Rp1,450 ▼  
**Rp. 1,300**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE** 豪州産 レッドチェリー  
CHERRY RED AUSTRALIA  
Rp4,980 ▼  
**Rp. 4,700**  
/100g

**FISH** さわら切身  
SAWARA / TENGIRI KIRIMI  
Rp26,570 ▼  
**Rp. 25,200**  
/100g

**FISH** 納豆巻き  
NATTO MAKI  
Rp35,800 ▼  
**Rp. 34,000**  
/1 PACK

**SOZAI** ちくわポテトサラダフライ  
CHIKUWA POTATO SALAD FRY  
Rp24,000 ▼  
**Rp. 22,800**  
/1 PACK

**MEAT** 若鶏挽き肉 (もも・粗挽き)  
MINCED AYAM (PAHA)  
Rp10,700 ▼  
**Rp. 10,100**  
/100g

**MEAT** 米国産 牛こま切れ  
USA BEEF KOMAGIRE  
Rp37,000 ▼  
**Rp. 35,100**  
/100g

**SOZAI** 筑前煮  
CHIKUZEN-NI  
Rp129,500 ▼  
**Rp. 123,000**  
/1 KG

**GROCERY** サトウ食品 切り餅パリッとスリット  
400GR  
Rp96,800 ▼  
**Rp. 91,900**  
/1 PCS

**GROCERY** シマダヤ 冷凍太鼓判そば  
200GR  
Rp54,000 ▼  
**Rp. 51,300**  
/1 PACK

**GROCERY** みたけ 北海道きな粉  
120GR(10パック入)  
Rp31,500 ▼  
**Rp. 29,900**  
/1 PCS

## 年末年始のお知らせ

本年も格別のご愛顧を賜り厚く御礼申し上げます。下記、年末年始の営業時間になります。

- ▶12月31日(土) 全店17時まで営業
  - ▶1月1日(日) 全店休業
  - ▶1月2日(月) 全店通常通り営業
- 何卒よろしくお願い申し上げます。

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日はインドネシアで発行されたJCBカードご利用で

合計金額から**5%OFF!**  
※お買い物上限額300万ルピア(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント @papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya\_jkt

お引越中。再登録お願い致します!⇒







12月よりノンストップ営業しております。

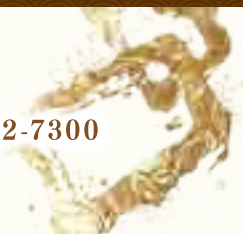
年末年始も休まず営業！

## Kamadoya Nizaemon

Hotel Atlet Century Park内

☎ 021-5712-189 / 0812-8313-1129 / 0817-7652-7300

毎日 11:30~22:00 ノンストップ営業



インドネシアの製造・調達業関連企業をお探しの方へ /

## INDUSTRIAL CORP WEB版

by PAGI PAGI POST



※イメージのWEBページ

### POINT 01 編集部厳選の企業紹介

- ☒ 取扱品目・主要製品が一目で分かる
- ☒ 企業の強みが分かる

### POINT 02 フリーワード検索・業種検索が可能

- ☒ 「金属 加工」等の気になるワードで検索可能
- ☒ 主要38業種からカテゴリごとに検索可能

### POINT 03 全企業連絡先掲載で商談に繋がる

- ☒ 各企業ページには企業、もしくは担当者の連絡先を掲載



企業インタビューやビジネス活動に必須の  
労務・法務等の最新情報も掲載しております  
▶[https://news.lifenesia.com/?page\\_id=6355](https://news.lifenesia.com/?page_id=6355)

## WEB掲載(無料)企業募集中! >>>

詳細は下記アドレス、またはQRコードまで  
[https://news.lifenesia.com/?page\\_id=9319](https://news.lifenesia.com/?page_id=9319)




伝統を伝える金澤の  
自家製お漬物盛り合わせ

「大根寿司」  
大根にしめ鯖を挟み  
麹に漬け込む漬物

MIU AUTHENTIC JAPANESE DINING



天ぷら蕎麦と  
お寿司セット  
150k Tempura Soba & Sushi Set

予告  
Miu Daily Lunch

## 美卵の 日替り ランチ

100K

水曜日 12/21 Wed

牛丼  
Gyudon  
筍昆布  
Takenoko Konbu  
美卵サラダ  
Miu Salad

(コーヒー又はお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 12/19 Mon

天たま  
Tentama  
金平牛蒡  
Kimpira Gobo  
大根おろしちりめん  
Daikon-oroshi Chirimen

木曜日 12/22 Thu

焼き飯  
Yakimeshi  
茄子の煮浸し  
Nasu no Nibitashi  
豚汁/味噌汁  
Tonjiru / Misoshiru

火曜日 12/20 Tue

鰯フライ  
Iwashi Fry  
さつま揚げ煮物  
Satsumaage Nimono  
納豆  
Natto

金曜日 12/23 Fri

刺身2種盛り  
Sashimi  
若芽うどん  
Wakame Udon  
蓮根うめ煮  
Renkon Umeni



 ISORAS

誠にありがとうございます



開業 3 周年

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日



## ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら  
ご紹介者様とご入居者様 双方に  
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ  
プレゼント！

(※1年契約の場合)



## GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に  
Grand Megumiのvoucher  
200球分プレゼント！



### ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,  
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : [www.isoras-sa.com](http://www.isoras-sa.com)

オンライン内覧受付中  
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014  
[info@isoras-sa.com](mailto:info@isoras-sa.com)

Sales : +62-81-1134-4717  
[e-ogata@isoras-sa.com](mailto:e-ogata@isoras-sa.com)

担当 尾形



  
ISORAS  
CIKARANG